

# GUIDE DU NETTOYAGE DES DISPOSITIFS CIDELEC

## DISPOSITIFS MÉDICAUX & MATÉRIELS LIÉS



20 rue des Métiers - 49130 Sainte Gemmes sur Loire - France  
Tel : +33 (0)2 41 66 20 88 Fax : + 33 (0)2 41 79 07 76  
service.commercial@cidelec.net www.cidelec.net



# INTRODUCTION

Vous trouverez dans ce guide pratique les recommandations CIDELEC concernant le nettoyage de vos polygraphes/polysomnographes, et leurs accessoires. Ce document reprend l'ensemble de nos protocoles de nettoyage et détaille quel protocole utiliser pour chaque référence.

Les appareils CIDELEC sont des dispositifs médicaux qu'il convient de nettoyer rigoureusement entre chaque utilisation.

Nous avons mis à jour nos recommandations, notamment concernant le nettoyage des sangles inductives SI203-XX, lavables en machines, vous pouvez également procéder à leur trempage dans une solution détergente.

Le matériel CIDELEC vous permet également grâce à sa technologie de réduire le nombre de capteurs sur le patient, si nécessaire.

En l'absence de lunette nasale, l'utilisation du capteur PneaVoX permet la détection des événements respiratoires, et en l'absence de sangles, il permet la discrimination des apnées centrales et obstructives, et cela en conservant la qualité des signaux et la fiabilité des enregistrements CIDELEC.

# PRÉAMBULE

Le produit recommandé pour la plupart des protocoles de nettoyage présentés dans ce guide est l'Aniosyme X3, des laboratoires Anios, symbolisé comme suit :

Si vous ne disposez pas de ce produit, le ou les produits de substitution doivent présenter les caractéristiques suivantes :

- Être marqué CE médical
- Avoir une activité détergente
- Avoir une activité désinfectante (en particulier sur les virus de type Coronavirus)

Si vous utilisez un produit de substitution, suivez les recommandations d'utilisation du fabricant.

Si vous utilisez un produit de substitution, CIDELEC ne l'ayant pas testé, il se peut que la durée de vie des dispositifs soit altérée.



# SOMMAIRE

## Nettoyer mon polygraphe ventilatoire portable

CID102L ..... page 3

CID-LX / CID-LX-206d ..... page 4

## Nettoyer mon polysomnographie portable

CID102L8 / CID102L8D ..... page 5

CID-LXe / CID-LXa / CID-LXe-206d / CID-LXa-206d ..... page 6

## Nettoyer mon polysomnographie de laboratoire

Smart-PSG ..... page 7

Protocole 1 ..... page 8

Protocole 2 ..... page 9

Protocole 3 ..... page 10

Protocole 4 ..... page 11

Protocole 5 ..... page 12

L'ensemble du contenu de ce document (textes, photographies, dessins, etc.) est la propriété exclusive de CIDELEC.

Tous droits de reproduction ou de représentation de ceux-ci sont réservés.

Toute reproduction ou représentation intégrale ou partielle, par quelque procédé que ce soit, du contenu de ce document, faite sans l'autorisation de

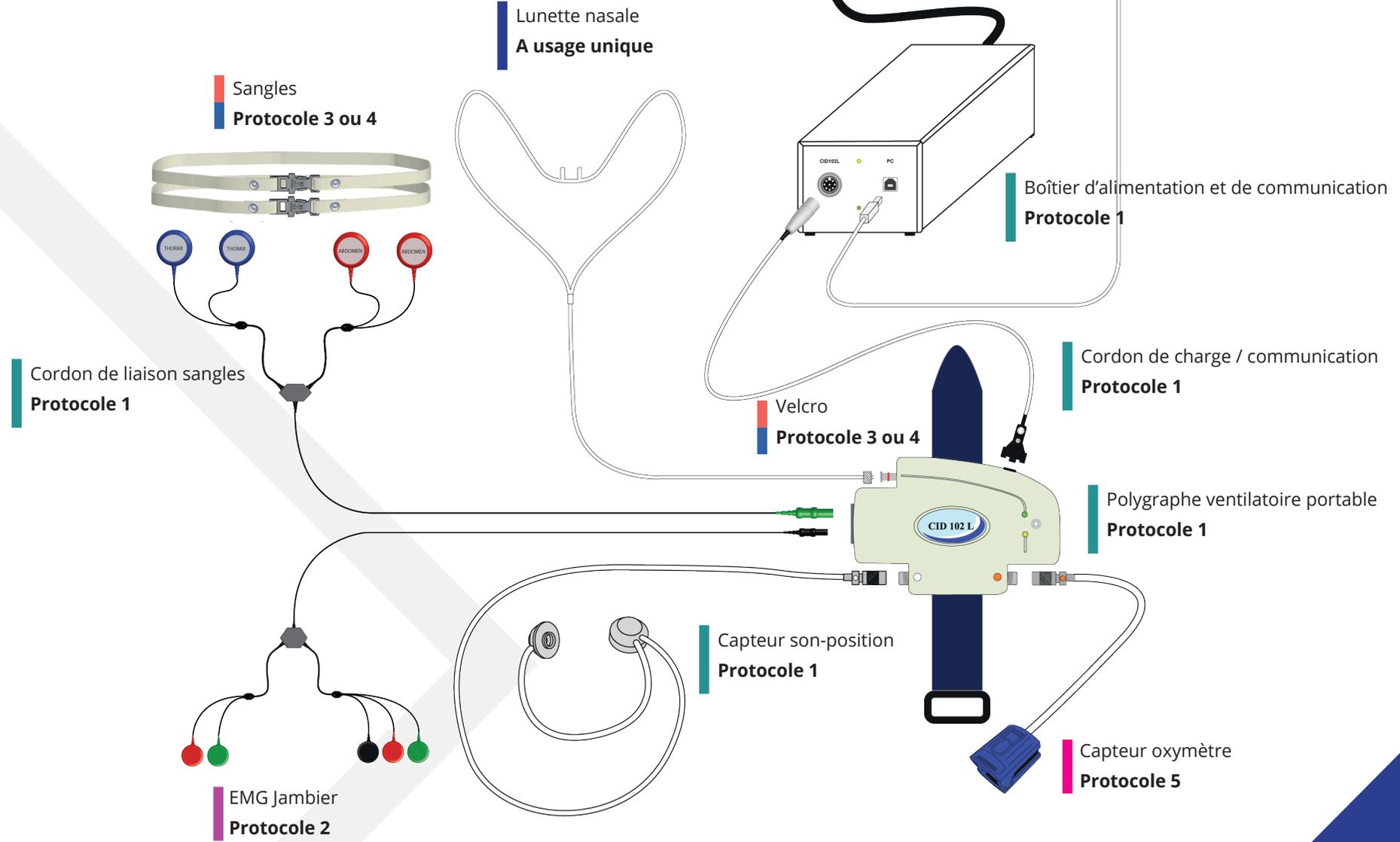
CIDELEC, est illicite et constitue une contrefaçon (art. L122-4 et L122-5 du Code de la propriété intellectuelle).

Lire attentivement la notice du produit avant toute utilisation. Document modifié en 05/2020. Version 3.

# NETTOYER MON POLYGRAPHE VENTILATOIRE PORTABLE

MODÈLE PRÉSENTÉ : CID102L

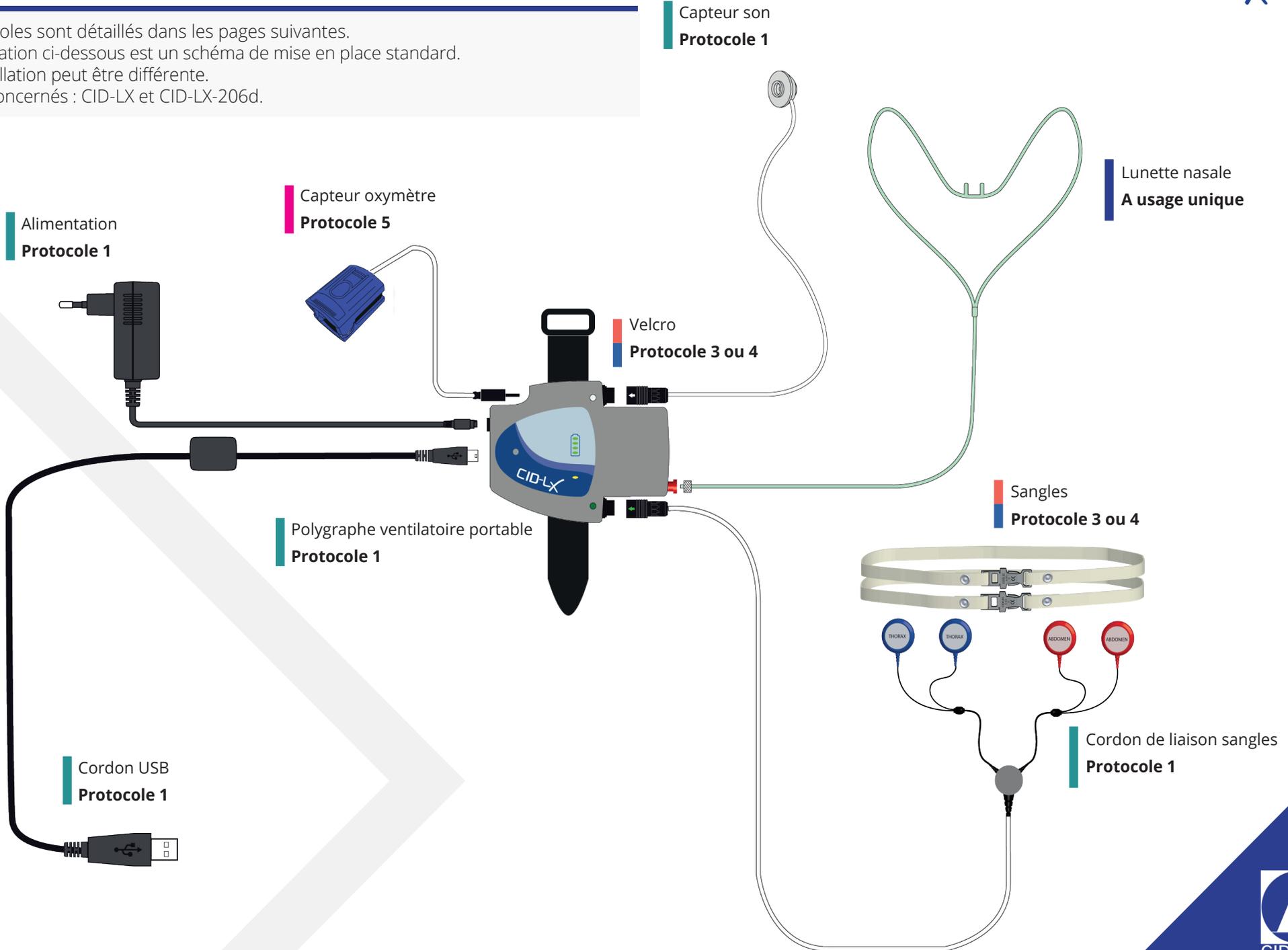
Les protocoles sont détaillés dans les pages suivantes.  
La présentation ci-dessous est un schéma de mise en place standard.  
Votre installation peut être différente.  
Modèle concerné : CID102L



# NETTOYER MON POLYGRAPHE VENTILATOIRE PORTABLE

Les protocoles sont détaillés dans les pages suivantes.  
La présentation ci-dessous est un schéma de mise en place standard.  
Votre installation peut être différente.  
Modèles concernés : CID-LX et CID-LX-206d.

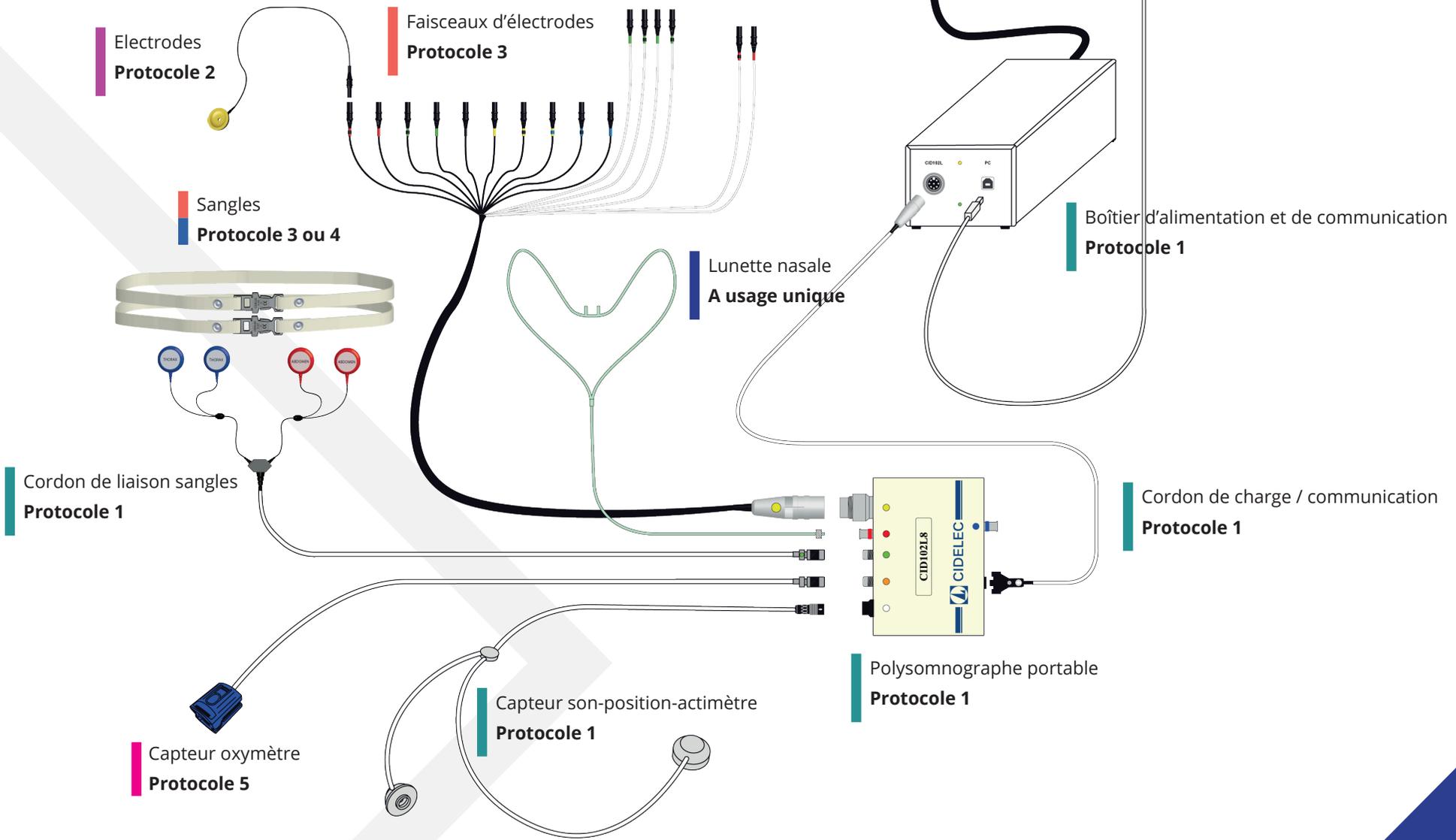
MODÈLE PRÉSENTÉ : CID-LX



# NETTOYER MON POLYSOMNOGRAPHE PORTABLE

MODÈLE PRÉSENTÉ : CID102L8

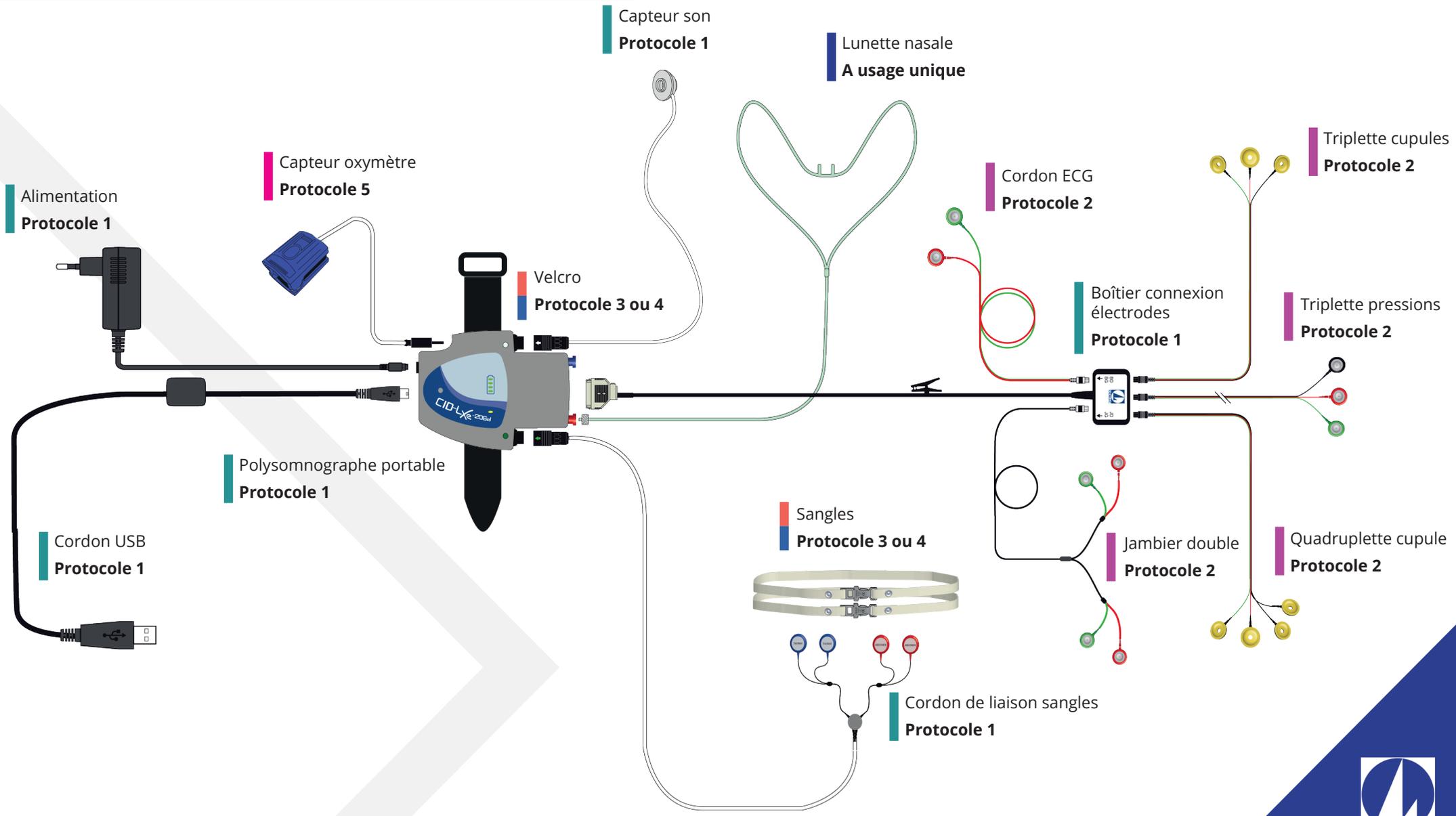
Les protocoles sont détaillés dans les pages suivantes.  
La présentation ci-dessous est un schéma de mise en place standard.  
Votre installation peut être différente.  
Modèles concernés : CID102L8 et CID102L8D.



# NETTOYER MON POLYSOMNOGRAPHE PORTABLE

MODÈLE PRÉSENTÉ : CID-LXe-206d

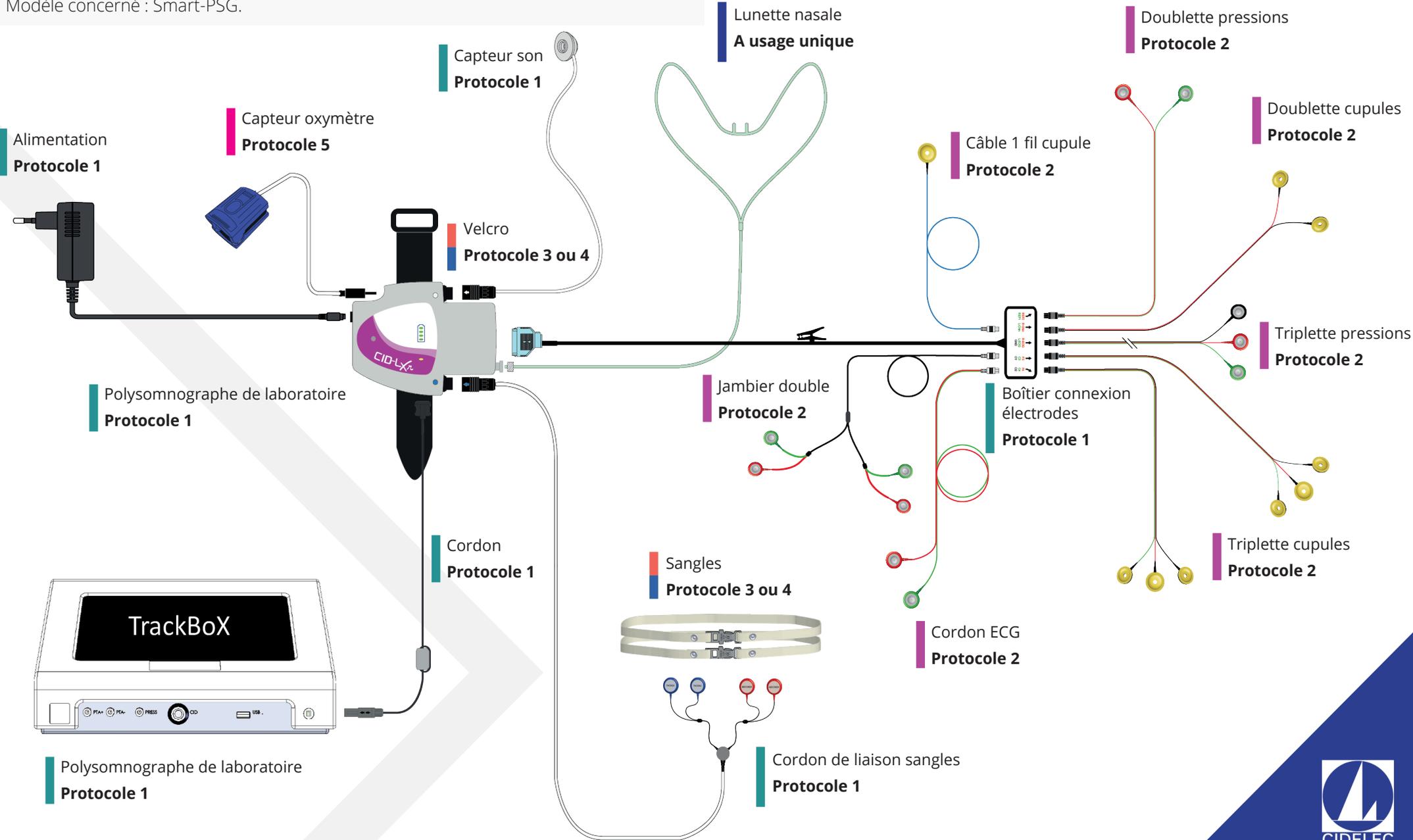
Les protocoles sont détaillés dans les pages suivantes.  
La présentation ci-dessous est un schéma de mise en place standard.  
Votre installation peut être différente.  
Modèles concernés : CID-LXa, CID-LXa-206d, CID-LXe, CID-LXe-206d.



# NETTOYER MON POLYSOMNOGRAPHE DE LABORATOIRE

## MODÈLE PRÉSENTÉ : SMART-PSG

Les protocoles sont détaillés dans les pages suivantes.  
La présentation ci-dessous est un schéma de mise en place standard.  
Votre installation peut être différente.  
Modèle concerné : Smart-PSG.



# PROTOCOLE 1



1 - À l'aide d'une compresse imbibée de la solution diluée à 0,5% d'Aniosyme X3, nettoyer le dispositif jusqu'à disparition complète des souillures/salissures, en insistant particulièrement sur les parties en contact avec le patient.

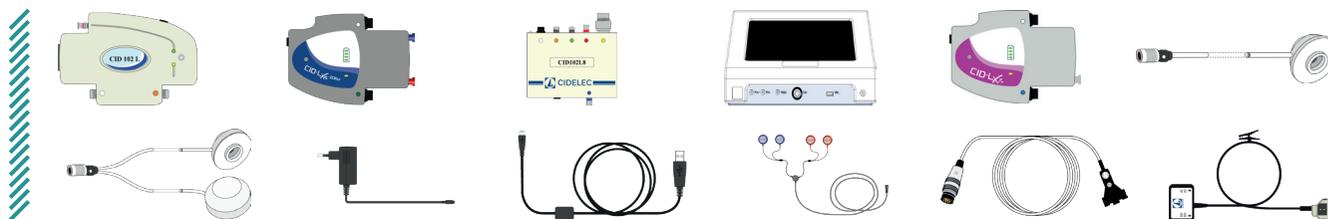


2 - Passer successivement 3 lingettes imbibées d'eau du robinet, sur le dispositif, pour enlever les résidus de détergent.



3 - Laisser à l'air libre jusqu'à séchage complet (15 minutes minimum).

## MATÉRIELS SOUMIS AU PROTOCOLE 1



Références CIDELEC	Désignation
CID102L CID-LX / CID-LX-206d CID-LXa / CID-LXa-206d	Polygraphe ventilatoire portable
CID102L8 CID-LXe / CID-LXe-206d	Polysomnographe portable
CID102L8D Smart PSG (TrackBoX + CID-LXr)	Polysomnographe de laboratoire
CHL102 / CH_485 AX01 / AX04 / AT01	Alimentations et chargeurs
102ACPA / 102PCPA L102A / L102P L102ACP / L102PCP L8102ACP / L8102PCP L8102ACPA / L8102PCPA SL01 / SL02 / SL03 / SL04 SX01	Capteurs son, Capteurs position, Capteurs son-position, Capteurs son-position-actimètre
AX02 / BX01 / BX02 CID09 / CID10 / CID49 CID50L / CID50LP / CID50S / CID56 CID81 / CID81/2 / CID82 EX01 / EX02 / EX13 / EX14 AX05 / AX06	Cordons, boîtiers de connexion et rallonges
CC203 / L8203	Boucles, boîtier câble et connecteur (sauf élastiques et velcros démontables : voir ELA / ELE)

## PROTOCOLE 2



**1** - Immerger le dispositif [mais pas le(s) connecteur(s)] dans un bac contenant de l'eau chaude du robinet, pendant 10 à 15 minutes, pour dissoudre les résidus de pâtes/colles.



**2** - Nettoyer les souillures/salissures avec une brosse.



**3** - Immerger le dispositif [mais pas le(s) connecteur(s)] dans un bac contenant une solution diluée à 0,5% d'Aniosyme X3 et laisser tremper 5 minutes.



**4** - Nettoyer les souillures/salissures résiduelles avec une brosse, si nécessaire.

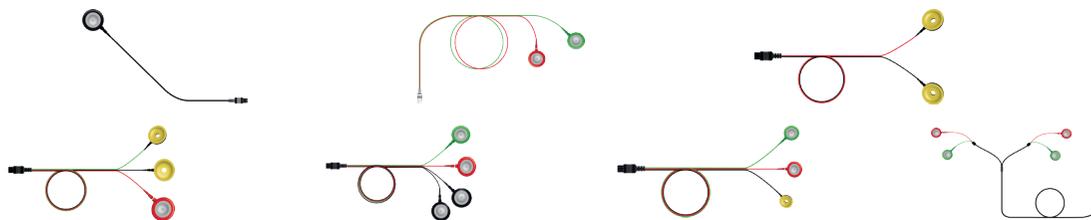


**5** - Rincer à l'eau pendant 1 minute.



**6** - Laisser à l'air libre jusqu'à séchage complet.

## MATÉRIELS SOUMIS AU PROTOCOLE 2



Références CIDELEC	Désignation
EX03 / EX04 / EX05 / EX06 / EX07 / EX08 / EX09 / EX10 / EX11/ EX12 / EX15 / EX16 / EX17 / EX18 / EX19 / EX20 / EX21 / EX22 /EX23 / EX24 / EX25 5ECFL108 / 5ECFM108 5CPFL108 / 5CPFS108 JCPRVN / LJD102LFP CID85 / CID86	Electrophysiologie avec cupules ou pressions

# PROTOCOLE 3



**1** - Immerger le dispositif (mais pas le connecteur) dans un bac contenant une solution diluée à 0,5% d'Anio-syme X3 et laisser tremper 5 minutes.



**2** - Nettoyer les souillures/ salissures avec une brosse, si nécessaire.



**3** - Rincer à l'eau pendant 1 minute.



**4** - Laisser à l'air libre jusqu'à séchage complet.

## MATÉRIELS SOUMIS AU PROTOCOLE 3



Références CIDELEC	Désignation
3H39227 / 6RL206D 20MTLL013 / 20MTLL025 / 20MTLL035 FLE1206D	Accessoires de pression
FEyy-xxx	Faisceaux d'électrodes
SI203-xxx	Sangles inductives
ELA / ELE PTM2 RV5 / AX03	Elastiques et velcros démontables Passe-tubes Passant velcro

# PROTOCOLE 4



1 - Laver avec un détergent, en machine ou à la main, à moins de 30°C.



2 - Laisser sécher à l'air libre.

## MATÉRIELS SOUMIS AU PROTOCOLE 4



Références CIDELEC	Désignation
ELA / ELE PTM2 RV5 / AX03	Elastiques et velcros démontables Passe-tubes Passant velcro
SI203-xxx	Sangles inductives

## PROTOCOLE 5



N'utiliser aucun agent de nettoyage caustique ou abrasif pour nettoyer le capteur.

Ne pas utiliser de nettoyeurs qui contiennent du chlorure d'ammonium.

Pour les capteurs de type pince, ne pas utiliser de nettoyeurs qui contiennent de l'alcool isopropylique.

L'utilisation de ces produits chimiques risque de raccourcir la durée de vie du produit.

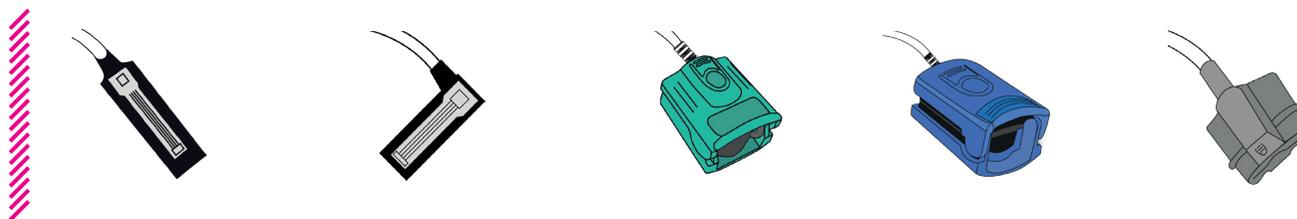


1 - Passer un chiffon humecté de détergent doux, d'alcool isopropylique (sauf pour les capteurs de type pince) ou d'une solution composée de 10% d'eau de Javel et de 90% d'eau (eau de Javel domestique [contenant moins de 10% d'hypochlorite de sodium]) sur toutes les surfaces en contact avec le patient



2 - Laisser sécher complètement avant de réutiliser.

## MATÉRIELS SOUMIS AU PROTOCOLE 5



Références CIDELEC	Désignation
OX02 / OX03 / OX04 LNONSS / LNONSM / LNONSL L8NONSS / L8NONSM / L8NONSL	Capteurs oxymètres type moufle
LNONJ / LNONJP L8NONJ / L8NONJP	Capteurs oxymètres type languette
OX01 LNONAA / L8NONAA LNONAP / L8NONAP	Capteurs oxymètres type pince

# ANNEXE 3

---

## GUIDE DU NETTOYAGE DES DISPOSITIFS CIDELEC

---

Selon le type de dispositif médical CIDELEC utilisé, le protocole de nettoyage est différent. Le produit recommandé pour ces protocoles est de l'Aniosyme X3 des laboratoires Anios.

### Protocole 1

---

- 1 - A l'aide d'une compresse imbibée de la solution diluée à 0,5% d'Aniosyme X3, nettoyer le dispositif jusqu'à disparition complète des souillures/salissures, en insistant particulièrement sur les parties en contact avec le patient.
- 2 - Passer successivement 3 lingettes imbibées d'eau du robinet, sur le dispositif, pour enlever les résidus de détergent.
- 3 - Laisser à l'air libre jusqu'à séchage complet (15 min minimum).

### Protocole 2

---

- 1 - Immerger le dispositif [mais pas le(s) connecteur(s)] dans un bac contenant de l'eau chaude du robinet, pendant 10-15 min, pour dissoudre les résidus de pâtes / colles.
- 2 - Nettoyer les souillures/salissures avec une brosse.
- 3 - Retirer les souillures/salissures avec une compresse imbibée de la solution diluée à 0,5% d'Aniosyme X3.
- 4 - Rincer à l'eau pendant 1 min.
- 5 - Laisser à l'air libre jusqu'à séchage complet.

### Protocole 3

---

- 1 - Immerger totalement le dispositif dans un bac contenant une solution diluée à 0,5% d'Aniosyme X3 et laisser tremper 5 min.
- 2 - Nettoyer les souillures/salissures avec une brosse.
- 3 - Rincer à l'eau pendant 1 min.
- 4 - Laisser à l'air libre jusqu'à séchage complet.

### Protocole 4

---

- 1 - Lavage en machine ou à la main à moins de 30°C
- 2 - Laisser sécher à l'air libre

## Protocole 5

---

1 - Passer un chiffon humecté de détergent doux, d'alcool isopropylique ou d'une solution composée de 10% d'eau de Javel et de 90% d'eau (eau de Javel domestique [contenant moins de 10% d'hypochlorite de sodium]) sur toutes les surfaces de contact avec le patient.

2 - Laisser sécher complètement avant de réutiliser. N'utiliser aucun agent de nettoyage caustique ou abrasif pour nettoyer le capteur. Ne pas utiliser de nettoyeurs qui contiennent du chlorure d'ammonium. L'utilisation de ces produits chimiques risque de raccourcir la durée de vie du produit.

## Protocole 6

---

1 - Passer un chiffon doux humecté de détergent doux ou d'une solution composée de 10% d'eau de Javel et de 90% d'eau (eau de Javel domestique [contenant moins de 10% d'hypochlorite de sodium]) sur toutes les surfaces de contact avec le patient.

2 - Laisser sécher complètement avant de réutiliser. N'utiliser aucun agent de nettoyage caustique ou abrasif pour nettoyer le capteur. Ne pas utiliser de nettoyeurs qui contiennent du chlorure d'ammonium ou de l'alcool isopropylique. L'utilisation de ces produits chimiques risque de raccourcir la durée de vie du produit.

Le tableau ci-dessous précise quel protocole suivre pour une référence CIDELEC donnée.

Références CIDELEC	Désignation	Protocole à suivre
CID102L	Polygraphe ventilatoire portable	Protocole 1
CID-LX / CID-LX-206d / CID-LXa / CID-LXa-206d		
CID102L8		
CID-LXe / CID-LXe-206d		
CID102L8D		
CHL102 / CH102-485 / AX01	Alimentations et chargeurs	
102ACPA / 102PCPA L102A / L102P L102ACP / L102PCP L8102ACP / L8102PCP L8102ACPA / L8102PCPA SL01 / SL02 / SL03 / SL04 SX01	Capteurs son, Capteurs position, Capteurs son-position, Capteurs son-position-actimètre	Protocole 1
OX02 / OX03 / OX04 / LNONSS / L8NONSS / LNONSM / L8NONSM / LNONSL / L8NONSL	Capteurs oxymètres type moufle	Protocole 5
LNONJ / L8NONJ / LNONJP / L8NONJP	Capteurs oxymètres type languette	Protocole 5
OX01 / LNONAA / L8NONAA / LNONJP / L8NONJP	Capteurs oxymètres type pince	Protocole 6
ADAPTUSB / AX02 / BX01 CID09 / CID10 / CID49 CID50L / CID50LP / CID50S / CID56 CID81 / CID81/2 / CID82 EX01	Cordons et rallonges	Protocole 1
FEyy-xxx	Faisceaux d'électrodes	Protocole 1
5ECFL108 / 5ECFM108 EX04 / EX05 / EX06 / EX08 / EX09 / EX10 EX12	Electrophysiologie avec cupules ou cupules et pressions	Protocole 2
5CPFL108 / 5CPFS108 CID85 / CID86 JCPRVN / LJD102LFP EX03 / EX07 / EX11	Electrophysiologie avec pressions	Protocole 1 ou 2 selon le degré de salissure
3H39227 / 6RL206D 20MTLL013 / 20MTLL025 / 20MTLL035 FLE1206D	Accessoires de pression	Protocole 3
CC203 / L8203	Boucles, boîtier câble et connecteur (sauf élastiques et velcros démontables : voir ELA / ELE)	Protocole 1
ELA / ELE PTM2 RV5 / AX03	Elastiques et velcros démontables Passe-tubes Passant velcro	Protocole 4
SI203-xx	Sangles inductives	Protocole 4